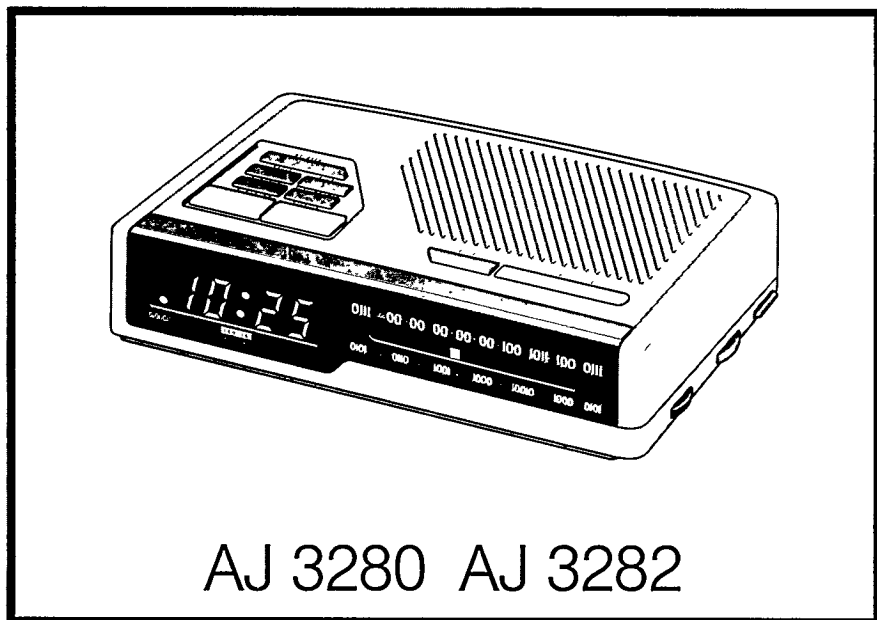




CONSUMER ELECTRONICS

PHILIPS



AJ 3280 AJ 3282



GB

Clock radio

F

Radio réveil

D

Radio-Wecker

NL

Klokradio

E

Radio reloj

I

Radio a sveglia

S

Klockradio

SF

Kelloradio

English	page 4
Illustrations	page 3
Français	page 8
Illustrations	page 3
Deutsch	Seite 12
Abbildungen	Seite 3
Nederlands	pagina 16
Afbeeldingen	pagina 3
Español	página 20
Ilustraciones	página 3
Italiano	pagina 24
Illustrazioni	pagina 3
Svenska	sida 28
Figurer	sida 3
Suomi	sivu 32
Kuvat	sivu 3

Dansk

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.

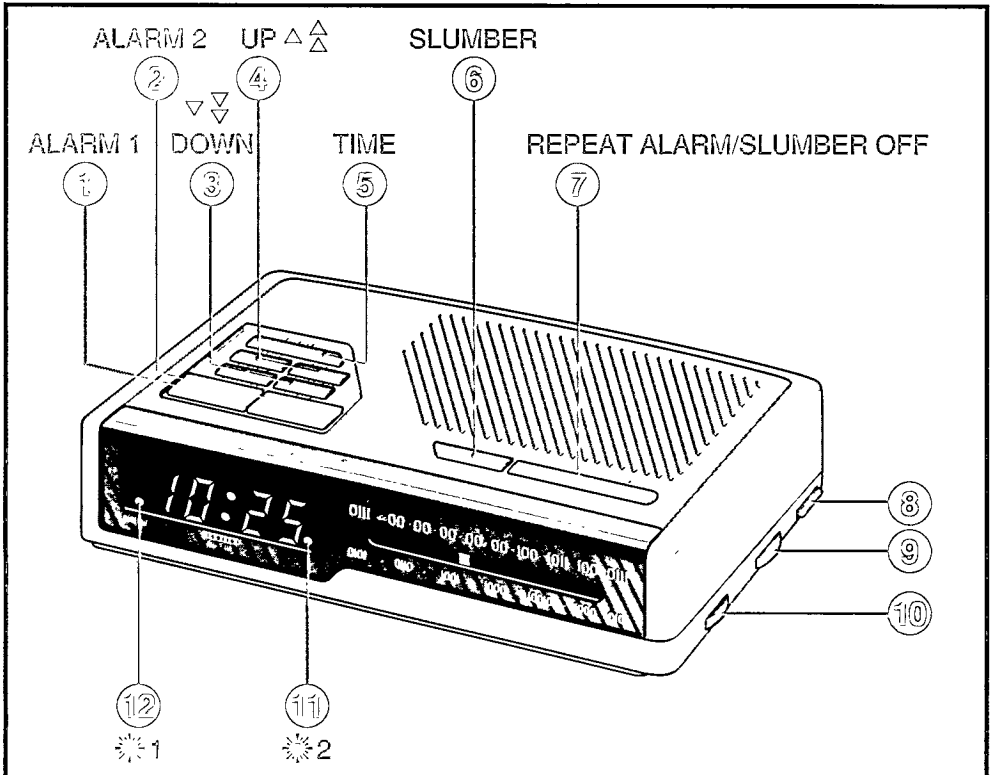
Dette produkt overholder kravene til radio-interferens, som overholdes i EF-regulativerne (Europæisk Fællesmarked).

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

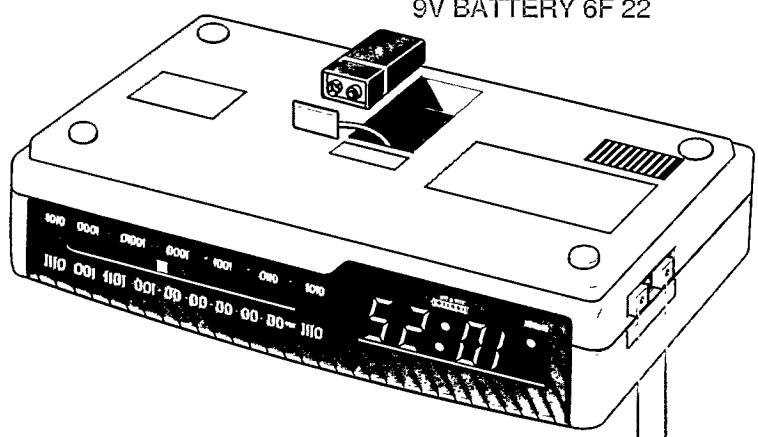
Norsk

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundært innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.



9V BATTERY 6F 22



RADIO ON/OFF/AUTO 14
 ALARM 1/2/1+2 13

REPÉRAGE DES TOUCHES

- ① ALARM 1 - choix de l'heure de réveil 1
- ② ALARM 2 - choix de l'heure de réveil 2
- ③ DOWN - réglage rapide ∇ et lent ∇ sens décroissant
- ④ UP - réglage rapide \blacktriangle et lent \blacktriangle sens croissant
- ⑤ TIME - mise à l'heure
- ⑥ SLUMBER - arrêt programmé/choix de l'heure d'arrêt
- ⑦ REPEAT ALARM/SLUMBER OFF
repeat alarm - mise hors circuit temporaire du réveil
slumber off - mise hors circuit de la fonction arrêt programmé
- ⑧ BAND - choix de la gamme d'ondes
- ⑨ TUNING - accord sur l'émetteur
- ⑩ VOLUME - réglage du volume
- ⑪ INDICATOR 2 - voyant réveil 2 en circuit
- ⑫ INDICATOR 1 - voyant réveil 1 en circuit
- ⑬ sélecteur de fonction réveil
ALARM 1 - réveil par la radio à l'heure de réveil 1
ALARM 2 - réveil par la sonnerie à l'heure de réveil 2
1 + 2 - réveil à l'heure de réveil 1 par la radio et à l'heure de réveil 2 par la sonnerie
- ⑭ sélecteur de fonction
AUTO - réveil en circuit
RADIO ON - radio en circuit
OFF - radio et réveil hors circuit

Cet appareil est conforme aux prescriptions de déparasitage radio de la C.E.E.

La plaquette signalétique se trouve sur le dessous de l'appareil.

BRANCHEMENT SUR LE SECTEUR

Vérifier si la tension indiquée sur la plaque signalétique (sur le dessous de l'appareil) correspond au secteur local. Si ceci n'est pas le cas, consulter le revendeur ou l'organisation de service après-vente. Dès que vous enfoncez la fiche dans la prise de courant, les chiffres commencent à clignoter sur l'afficheur. Cela signifie que vous devez mettre l'horloge à l'heure.

Pour séparer complètement l'appareil du secteur, il faut retirer la fiche de la prise murale.

HORLOGE

Afficheur

L'afficheur de l'horloge indique l'heure. Il vous montre en outre si vous avez mis le réveil en circuit ou non. Les voyants ⑫ et ⑪ signalent respectivement la mise en service des circuits de réveil 1 et 2. Si tous deux sont en service, les deux voyants sont allumés.

Mise à l'heure

- Maintenez enfoncée la touche TIME ⑤ et mettez l'horloge à l'heure comme suit:
 - **Dans le sens croissant**, rapidement ou lentement, à l'aide des touches UP \blacktriangle + \blacktriangle ④.
 - Rapidement ou lentement, **dans le sens décroissant**, à l'aide des touches DOWN ∇ + ∇ ③.

UTILISATION

REVEIL

Heure de réveil

Il vous faut tout d'abord choisir l'heure à laquelle vous voulez être réveillé.

Vous pouvez choisir deux heures de réveil différents. C'est commode si, par exemple, vous voulez être réveillé à des heures différentes dans la semaine et pendant le week-end.

Attention: Avec le circuit de réveil 1, vous êtes toujours réveillé par la radio, avec le circuit 2 par la sonnerie. Vous pouvez donc par exemple choisir d'être réveillé dans la semaine par la sonnerie (réveil 2) et pendant le week-end par la radio (réveil 1).

Choix de l'heure de réveil 1

- Pressez la touche ALARM 1 ①. L'afficheur indique alors l'heure de réveil 1.
 - Maintenez la touche ① enfoncée et choisissez l'heure de réveil à l'aide des touches UP ▲ + ▲ ④ et DOWN ▼ + ▼ ③.
 - Libérez la touche ALARM 1 ①. L'afficheur indique de nouveau l'heure correcte.
- Vous pouvez vérifier l'heure de réveil 1 en pressant la touche ①.

Choix de l'heure de réveil 2

- Pressez la touche ALARM 2 ②. L'afficheur indique alors l'heure de réveil 2.
 - Maintenez la touche ② enfoncée et choisissez l'heure de réveil à l'aide des touches UP ▲ + ▲ ④ et DOWN ▼ + ▼ ③.
 - Libérez la touche ALARM 2 ②. L'afficheur indique de nouveau l'heure exacte.
- Vous pouvez contrôler l'heure de réveil 2 en pressant la touche ②.

MISE EN CIRCUIT DU REVEIL

Mise en circuit du réveil 1

- Mettez le sélecteur de fonction ⑭ en position AUTO. La fonction réveil est alors en circuit.
- Choisissez ALARM 1 à l'aide du sélecteur ③. Le voyant ⑫ s'allume sur l'afficheur. Le réveil 1 est maintenant en circuit.
- Vous serez réveillé par la **radio** à l'heure choisie pour le réveil 1.

Mise en circuit du réveil 2

- Mettez le sélecteur de fonction ⑭ en position AUTO. La fonction réveil est alors en circuit.
- Choisissez ALARM 2 à l'aide du sélecteur ③. Le voyant ⑪ s'allume sur l'afficheur. Vous avez mis en circuit le réveil 2.
- Vous serez réveillé par la **sonnerie** à l'heure choisie pour le réveil 2.

Double réveil +

Le radio-réveil peut vous réveiller le même jour à deux heures différentes. Vous employez à cette fin la fonction **double réveil**.

- Mettez le sélecteur de fonction ⑭ en position AUTO. La fonction réveil est alors en circuit.
- Mettez le sélecteur ⑬ en position 1+2. Les voyants ⑫ et ⑪ s'allument.
- Vous serez réveillé à l'heure de réveil 1 par la radio et à l'heure de réveil 2 par la sonnerie.

UTILISATION

ARRÊT DU RÉVEIL

Vous pouvez arrêter le réveil de deux manières.

Arrêt temporaire

● Pressez la touche ALARM REPEAT (7). Vous arrêtez ainsi temporairement le réveil (radio ou vibreur). Au bout de six à sept minutes, il se remet en marche. La même chose se produit si vous réappuyez sur la touche ALARM REPEAT.

Le jour suivant, le réveil (radio ou vibreur) fonctionnera de nouveau à l'heure choisie.

Arrêt complet

● Mettez le sélecteur de fonction (13) en position OFF. Vous mettez ainsi toutes les fonctions de réveil hors circuit. Les voyants (12) et (11) s'éteignent sur l'afficheur. Si vous voulez être réveillé le jour suivant, vous devez remettre le sélecteur (13) en position AUTO avant de vous endormir.

● Si vous employez la fonction double réveil, mettez en outre le sélecteur de fonction (13) en position OFF pour mettre hors circuit la fonction réveil désirée, mais n'oubliez pas de le remettre ensuite en position AUTO, pour remettre en circuit l'autre dispositif de réveil.

Si vous n'arrêtez pas le réveil, le signal cesse automatiquement au bout d'une heure.

RADIO

L'appareil peut servir simplement de récepteur de radio.

Mise en marche

● Mettez le sélecteur de fonction (13) en position RADIO ON. La radio est maintenant en circuit.

● Choisissez la gamme d'ondes à l'aide du sélecteur BAND (8).

● Choisissez l'émetteur à l'aide du bouton TUNING (9).

● Réglez le volume à l'aide du bouton VOLUME (10).

Mise à l'arrêt

La radio s'éteint en mettant le sélecteur de fonction (13) en position OFF.

Antennes

L'antenne AM est incorporée à l'appareil. Dans certains cas, vous pouvez améliorer la réception en orientant différemment le radio-réveil.

L'antenne de réception en FM est constituée par un fil fixé à la face arrière de l'appareil. Vous devez le dérouler et le positionner de manière à rendre la réception optimale.

UTILISATION

ARRÊT PROGRAMMÉ

Le radio-réveil est équipé d'une **fonction arrêt programmé** incorporée. Celle-ci vous permet de vous endormir en écoutant la radio, qui s'éteindra automatiquement.

Vous pouvez régler vous-même le délai au bout duquel la radio s'éteint automatiquement. Elle est au maximum de 59 minutes.

Délai d'arrêt programmé

- Si vous voulez que la radio fonctionne pendant **59 minutes**, appuyez **brièvement** sur la touche SLUMBER (6). L'afficheur indique alors une durée de 59 minutes.
- Si vous voulez que la radio fonctionne pendant **moins de 59 minutes**, continuez à appuyer sur la touche SLUMBER (6). L'afficheur commence alors à décompter lentement de 59 à 00 minutes. Dès qu'il atteint le délai désiré, libérez la touche.

Vous pouvez arrêter la radio **avant** que le délai soit écoulé:

- Pressez la touche SLUMBER OFF (7). La radio s'éteint.

Remarques

- La fonction arrêt programmé est **inopérante** si le sélecteur de fonction (14) est en position ON, tout simplement parce que la radio est alors en circuit.
- La fonction arrêt programmé n'a pas d'influence sur la programmation du réveil.
- Pendant le fonctionnement avec arrêt programmé, la radio fonctionne souvent à faible volume. Si c'est le cas, vous risquez de ne pas vous réveiller à temps le lendemain matin.

TENSION SECTEUR

PANNE DE COURANT

Lorsqu'une panne de courant se produit, **tout** l'appareil est mis en circuit.

Lorsque le courant est rétabli, les chiffres de l'afficheur se mettent à **clignoter**. Le radio-réveil vous signale ainsi que vous devez le remettre à l'heure et régler l'heure de réveil.

PILE

Vous pouvez équiper votre radio-réveil d'une **pile de 9 volts**. En cas de panne de courant, l'**horloge** continue alors à fonctionner. Vous ne le voyez pas, parce que la pile n'assure pas l'éclairage de l'afficheur. Dès que le courant est rétabli, l'afficheur indique de nouveau l'heure juste.

Précisons bien: **Le réveil, la radio et l'afficheur ne fonctionnent pas** sur la pile.

- La pile se loge dans le compartiment qui lui est destiné à la face inférieure de l'appareil (voir l'illustration).

Conseil

Remplacez la pile une fois par an. On ne peut prévoir combien de temps elle va durer. Cela dépend totalement de la fréquence et de la durée des pannes de courant, qui varient suivant les pays ou les régions.

Si l'appareil est destiné à rester longtemps inutilisé, vous avez intérêt à retirer la pile. De cette façon, elle ne risque pas de fuir et d'endommager l'appareil.

ENTRETIEN

- Les traces de doigts, la poussière et les saletés s'enlèvent à l'aide d'un chiffon doux ou d'une peau de chamois propre et humide. N'employez pas de produits contenant des abrasifs ou des solvants (essence, diluant, alcool etc.); vous risqueriez d'endommager le boîtier.
- La pluie, l'humidité et les fortes chaleurs sont néfastes au radio-réveil. Ne le laissez donc jamais séjourner longtemps en plein soleil ou à proximité d'appareils de chauffage.

